

J E G Y Z Ő K Ö N Y V
Készült
a Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2020. február 28-i üléséről

Az ülés helye: Szigetcsépi Polgármesteri Hivatal (Szigetcsép, Szabadság u. 2.)

Jelen vannak: Szubotin Mirjana elnök, Assabiny Illés elnökhelyettes,
Márfiné Werling Angéla Erzsébet képviselő

Tanácskozási joggal jelen vannak: Katona Éva jegyző
Nikolics Milován alpolgármester
Osztoics Péter SZNÖ tiszteletbeli tagja
Märtz János József, NNÖ elnök
Gerencsér Zita óvodavezető

Szubotin Mirjana elnök köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy a testület határozatképes.

Javasolja, hogy Márfiné Werling Angéla Erzsébet személyét fogadja el a testület a Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2020.02.28-i üléséről készült jegyzőkönyv hitelesítőjének.

A képviselők egyhangú 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

18/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja Márfiné Werling Angéla Erzsébet személyét a Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2020.02.28-i üléséről készült jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

Szubotin Mirjana elnök szavazásra teszi fel a melléklet szerinti meghívóban *(1.sz. melléklet)* szereplő napirendi pontok elfogadását.

A képviselők egyhangú 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

19/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2020.02.28-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint:

- 1.) Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról
Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

- 2.) Előterjesztések:
 - a) Országos Szerb Önkormányzat megkeresése éves programnaptár megküldésére
 - b) Nyomtatóvásárlás jóváhagyása
 - c) Felhatalmazás bérleti szerződés megkötésére a Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközséggel
 - d) Települési szemétszedési akció támogatása, konténer biztosításávalElőterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

- 3.) Egyéb ügyek, indítványok
Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

N a p i r e n d e k t á r g y a l á s a :

- 1.) Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról
Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

Szubotin Mirjana elnök felkéri **Assabiny Illés elnökhelyetttest**, hogy tájékoztassa a képviselőket.

Assabiny Illés elnökhelyettes az alábbiakról tájékoztat.

- Szerb Kalendáriumok eljuttatása 65 család számára megtörtént.
- Lezajlott Bobonkov Vera néprajzi előadása 5.000,- Ft-os költség mellett, 35 fő érdeklődő részvételével. *(2.sz. melléklet)*
- A Szigetcsépi Német Nemzetiségi Önkormányzat (NNÖ) és a SZNÖ közötti együttműködési szerződés létrejött. *(3.sz. melléklet)*
- A tököli SZNÖ és a szigetcsépi SZNÖ között az együttműködési szerződés tervéről a megbeszélések folyamatban vannak.
Felelőse: Szubotin Mirjana
- A medinai SZNÖ és a szigetcsépi SZNÖ között az együttműködési szerződés terve 2021-től válhat aktuálissá, a megbeszélések folyamatban vannak.
Felelőse: Assabiny Illés

Assabiny Illés elnökhelyettes kéri, hozzák meg döntésüket a beszámoló elfogadását illetően.

A képviselők egyhangú 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

20/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a lejárt határidejű határozatokról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

2.) Előterjesztések:

- a) Országos Szerb Önkormányzat megkeresése éves programnaptár megküldésére
Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

Assabiny Illés elnökhelyettes az alábbi programokat javasolja az Országos Szerb Önkormányzat által kiadásra kerülő programnaptárban szerepeltetni.

- 2020.04.02. 18 órától Kulturális előadás a magyarországi németek és szerbek történetéről
- 2020.04.09. „Lazareva subota” - óvodai szerb Húsvét megünneplése múzeum óra keretében
Idegenvezető: Osztóics Péter
Felelőse: Márfiné Werling Angéla óvodapedagógus.
- 2020.05.30. Nemzetiségi nap megszervezése óvodai és iskolai fellépéssel, melynek célja a szigetcsépi nemzetiségek kulturális hagyományainak megismerése.
- 2020.07.11. „Divan” - közösségépítő baráti találkozó meghívottakkal, zenekarral, gasztronómiai bemutatóval.
- 2020.11.24. „Stevan Decanski”- szerb templom védőszentjének ünnepe, szerb búcsú.
Felelőse: Assabiny Illés
Határidő: folyamatos

Assabiny Illés elnökhelyettes a 2020.évi programtervek elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselők 3 egyhangú igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

21/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az elhangzottak alapján a 2020. évi programtervet elfogadja, felkéri az Elnököt, hogy a Országos Szerb Önkormányzatnak továbbítsa.

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

2. b) Nyomtatóvásárlás jóváhagyása

Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

Assabiny Illés elnökhelyettes arról tájékoztat, hogy a nyomtató vásárlásához költségvetésében 50.000 Ft összeget különít el. A vásárlás határideje: 2020.03.15. Felelőse: Assabiny Illés

Nikolics Milován alpolgármester a nyomtató vásárlás költségeihez céltámogatásként 25.000,- Ft-ot ajánl fel a SZNÖ költségvetéséhez. A felajánlást a SZNÖ megköszöni.

Assabiny Illés kéri a testület jóváhagyását a nyomtató vásárlásához.

A képviselők 3 egyhangú igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

22/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete hozzájárul 1 db nyomtató vásárlásához, max. 50.000,- Ft összeghatárig.

Felelős: elnökhelyettes
Határidő: azonnal

2. c) Felhatalmazás bérleti szerződés megkötésére a Szigetcsépi Szerb Ortodox

Egyházközséggel (4.sz., 5.sz. melléklet)

Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

Assabiny Illés elnökhelyettes tájékoztatja a megjelenteket, hogy a 2020.01.23-i határozat alapján a mellékelt szerződés-tervezet megkötésre kerül a Szigetcsép, Fő utca 107. sz. alatti Szerb Iskola épületére a Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközség és az SZNÖ között.

A szerződés-tervezetben vállaljuk a gázóra visszaszerelését, ablakok, ajtók javítását, homlokzati javításokat, külső festést, elektromossági szakvéleményt, elektromos rendszer felújítását, lecserélését, melyekre hivatalosan a szerződés megkötése után kerülhet sor. A SZNÖ

bérleti díjat nem fizet, cserében vállalja a közüzemű számlák kifizetését, valamint a parókia, templomkert, temető rendbetételét.

Osztóics Péter, SZNÖ tiszteletbeli tagja javaslatot tesz a szövegterv módosítására. Véleménye szerint szerepeljenek a szerződésben pontos meghatározások, konkrétumok, mint pl. szerződő felek adatai, megnevezése, képviselők neve, dátumok, határidők arra az esetre, ha az öt év szerződési határidő lejár.

Katona Éva jegyző felhívja a figyelmet, hogy jogszabály szerint a szerződéskötést követő öt év után, ha a bérbeadó másképpen nem rendelkezik, a szerződés határozatlanná válik.

Osztóics Péter Péter, SZNÖ tiszteletbeli tagja felhívja a képviselők figyelmét arra, hogy ebben az esetben ragaszkodniuk kell az öt év utáni, határozatlan idejű meghosszabbításhoz.

Assabiny Illés elnökhelyettes kéri, hozzák meg döntésüket a beszámoló elfogadását illetően.

A képviselők egyhangú 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

23/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközség és Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat között kötendő bérleti szerződés melléklet szerinti tervezetét – az elhangzott szövegmódosításokkal – elfogadja. Felhatalmazza Assabiny Illés elnökhelyettest a szerződés aláírására és a további szükséges teendők megtételére

Felelős: elnökhelyettes

Határidő: 2020.03.31.

2. d) Települési szemétszedési akció támogatása, konténer biztosításával

Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök

Assabiny Illés elnökhelyettes

Assabiny Illés elnökhelyettes elmondja, hogy az SZNÖ egy konténer költségét vállalja.

Nikolics Milován alpolgármester beszámol arról, hogy a szemétszedési akció megszervezését a legfontosabb területek felmérésével kezdik. Megfelelő létszám esetén ezekre a területekre osztanak be a csapatokat. Elsősorban munkaerőre lenne szükség. Az akció végén a társadalmi munkában részt vett csapatok számára köszönet nyilvánításként a gyerekeknek édességgel, a felnőtteknek bográcsgulyással kedveskednek. Köszönettel veszi a felajánlást, de javasolja, hogy a konténer helyett nagyobb szükségét vennék szemeteszsákok biztosításának.

Assabiny Illés elnökhelyettes elmondja, hogy ez esetben 10.000 Ft értékben biztosítanak a rendezvényre szemeteszsákot és kesztyűt vásárlására.

Gerencsér Zita óvodavezető elmondja, hogy az óvadás szülők körében már folynak a felmérések arra vonatkozóan, hogy kik tudnának részt venni az akcióban.

Nikolics Milován alpolgármester a felajánlást és az együttműködést az Óvoda részéről is megköszöni.

Assabiny Illés elnökhelyettes kéri a képviselőket, hozzák meg döntésüket.

A képviselők 3 egyhangú igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozzák.

24/2020. (02.28.) SZNÖ KT. számú határozat

A Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési szemétszedési akcióhoz 10.000,- Ft összegben biztosít eszközöket.

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

3.) Egyéb ügyek, indítványok


Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes


Assabiny Illés elnökhelyettes beszámol arról, hogy a SZNÖ kérelmet nyújtott be 400.000 Ft támogatásra, melyet a Szigetcsép Községi Önkormányzat 2020.02.24-i ülésén elfogadott. A támogatásra szükség lesz a Szerb Iskola felújításához a SZNÖ és a Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközség között megkötött együttműködési szerződés megvalósítása után. Beszámol Ibrahim Nadja továbbtanulásához szükséges írásbeli támogatásáról a SZNÖ részéről. Beszámol arról, hogy a SZNÖ képviselők az előírt kötelező tanfolyamán sikeres vizsgát tettek.

Märtz János NNÖ elnök megemlíti, hogy a testvérvárosokkal való kapcsolattartás során mindkét nemzetiség részéről törekedni kellene az egy időben történő rendezvények megszervezésére a következő évtől. A pályázatok elkészítésénél nagy előnyt jelentene az együttműködés a későbbi időszakban is.


Osztóics Péter, SZNÖ tiszteletbeli tagja örömet fejezi ki a két nemzetiség együttműködését illetően, amely pozitív és hasznos momentumot jelent kulturális életükben és fontos hangulati velejárója közösségünknek.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el, **Szubotin Mirjana elnök** a megjelenést megköszönve az ülést bezárja.


Szubotin Mirjana
elnök


SZIGETCSÉP
Szerb Nemzetiségi Önkormányzat

Kmf.


Márfiné Werling Angéla Erzsébet
jegyzőkönyv hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2020. február 28-án megtartott ülésén

Jelen vannak :

| | | |
|---|----------------|--|
| Szubotin Mirjana | elnök | <i>Szubotin Mirjana</i> |
| Assabiny Illés | elnökhelyettes | <i>Assabiny Illés</i> |
| Márfiné Werling Angéla Erzsébet képviselő | | <i>Márfiné Werling Angéla Erzsébet</i> |

Tanácskozási joggal meghívottak :

| | | |
|---------------------|-------------------|---------------------------|
| Tóthné Kriszt Judit | polgármester | |
| Katona Éva | jegyző | <i>Katona Éva</i> |
| Nikolics Milován | alpolgármester | <i>Nikolics Milován</i> |
| Savic N. Rade | esperes | |
| Osztoics Péter | tiszteletbeli tag | <i>Osztoics Péter</i> |
| Märtz János József | NNÖ elnök | <i>Märtz János József</i> |
| Süki Judit | iskolaigazgató | |
| Gerencsér Zita | óvodavezető | <i>Gerencsér Zita</i> |

MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívom a

2020. február 28-án / pénteken / 08:15 órai

kezdettel tartandó Testületi ülésre

**Az ülés helye: Szigetcsépi Polgármesteri Hivatal
Szigetcsép, Szabadság u. 2.**

NAPIRENDI JAVASLAT:

- 1.) Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról
Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

- 2.) Előterjesztések:
 - a) Országos Szerb Önkormányzat megkeresése éves programnaptár megküldésére
 - b) Nyomtatóvásárlás jóváhagyása
 - c) Felhatalmazás bérleti szerződés megkötésére a Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközséggel
 - d) Települési szemétszedési akció támogatása, konténer biztosításávalElőterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

- 3.) Egyéb ügyek, indítványok
Előterjesztő: Szubotin Mirjana elnök
Assabiny Illés elnökhelyettes

Szigetcsép, 2020. február 24.



Szubotin Mirjana
Szubotin Mirjana
elnök

BESZÁMOLÓ

A Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett/támogatott eseményről

A Szigetcsépi Szerb Önkormányzat **2020.02.23.-án** rendezte meg a **Szigetcsépi Szerb Családi Kapcsolatok és Rokoni Szálak** című családtörténeti előadást. Az előadást **Radovánné Bobonkov Veronika** tartotta (Szigetcsép szülöttje, aki sok éve foglalkozik saját családfája kutatásával). Az előadást **kb. 35 fő** hallgatta meg. Az előadáson szóba került a szigetcsépi szerbek története a bevándorlástól napjainkig, majd a még élő és mára már kihalt szerb családok története.

Az eseményről készült képek a **Szigetcsépi Szerb Közösség** facebook oldalon tekinthetők meg.

Szigetcsép, 2020. február. 28



Radovánné Bobonkov Veronika

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Mely létrejött a Szigetcsépi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat között.

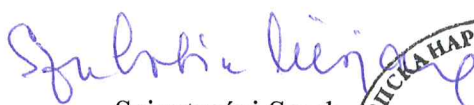
Az együttműködés célja a magyarországi német és szerb kulturális élet sokszínűségének elmozdítása.


Minél jobban megismerni egymás munkáját és összhangot teremteni a szigetcsépi programok és célok között.

Kulturális rendezvényeken való közös részvétel, programok szervezése a fiatalok bevonásával, aktív közreműködésével, a nemzeti és vallási identitás megőrzése, az anyanyelvi kommunikáció, a hagyományápolás, a történelmi múlt helyi kulturális örökségeinek ápolása, a szabadidő hasznos eltöltése.

A konkrét programok megszervezését a település kulturális kerekasztal havi összejövetelén egyeztetik és alakítják az éves programterv alapján.


Szigetcsép, 2020. február 10.


Szigetcsépi Szerb
Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke




Szigetcsépi Német
Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke



Ellenjegyezte: 
Katona Éva
jegyző

Na ruke gospodina Radovana N. Savića protojereja administratora čipskog

Pošto se stvorila materijalna mogućnost da ponovo osposobimo bivšu veroispovednu školu-Srpski klub.(2317 Szgetcsép Fő u.107), Novo osnovana Srpska samouprava u Čipu obraća se sa molbom Eparhiji Budimskoj tražeći dozvolu za izvršenje dole navedenih radova, koji su sledeći:

- Vraćanje demontiranog brojanika gasa
- Oправка 6 komada uličnih prozora
- Oправка 2 komada ulaznih vrata
- Oправка fasadnog dela zgrade

Materijalne troškove za gore navedene radove po svojim mogućnostima snosiće Srpska samouprava

Da bi ostvarili predviđene radove, potreban je zajednički sporazum između Eparhije Budimske i mesne Srpske samouprave, sporazum već postoji sa velikom mesnom samoupravom.

Napominjemo da smo spremni da redovno održavamo crkvenu portu, groblje i dvorište bivše veroispovedne škole u Čipu.

U Čipu 1-02-2020

S poštovanjem



Mija Ašabinj

Mija Ašabinj potpredsednik

BÉRLETI SZERZŐDÉS

Mely létrejött egyrészről a Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközség 2317. Szigetcsép, Fő u. 120., mint tulajdonos és használatba adó, (képviselő: Savic N. Rade 2309 Lórév, Dundity A.u.29. esperes a Szigetcsépi Görögkeleti Szerb Egyházközség adminisztrátora), valamint a

Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2317 Szigetcsép, Szabadság u. 2., mint bérbevevő (képvisező: Assabiny Illés 2317 Szigetcsép, Orgona u.16. a Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat alelnöke) között az alábbi feltételek mellett az alábbi helyen és időben:

1./ A Szigetcsépi Szerb Ortodox Egyházközség bérbe adja 2024. December 31-ig, a Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat bérbe veszi a tulajdonos, illetve használatba adó kizárólagos tulajdonát képező, 2317 Szigetcsép, Fő u. 107. szám alatti kultúrházat.

Hrsz.:389

A felek megállapodnak abban, hogy a bérleti szerződés mindkét fél egyetértésével hasonló feltételekkel többször is meghosszabbítható. A meghosszabbítási szándékot mindkét fél írásban köteles jelezni a bérleti jogviszony megszűnését megelőző 3 hónappal, ennek hiányában a szerződés határozatlan idejűvé válik. 9 HE

2./ A szigetcsépi Szerb Ortodox Egyház az 1./ pontban körülírt ingatlant berendezési tárgyak nélkül bocsátja a bérbevevő rendelkezésére.

3./ A felek megállapodnak abban, hogy a bérbevevő, Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat a bérleményért bérleti díjat nem fizet, viszont vállalja, hogy a kultúrház udvarát, valamint a Fő út 120 szám alatt található templomkertet és a mellette lévő temetőt karbantartja, fűnyírását saját költségén elvégzi. Ennek tapasztalati úton szerzett költsége 250 000.- Ft/év.

4./ A bérbevevő Szerb Nemzetiségi Önkormányzat vállalja továbbá a Szigetcsép, Fő u. 107. szám alatti kultúrház gázórájának visszahelyezését, az épület homlokzatának javítását, az utcára néző ablakok felújítását az Önkormányzat költségén.

5./ A bérlő kötelezi magát, hogy a bérleti szerződés ideje alatt a bérlemény állagát a legmesszebb menőkig megóvja, az épületet rendeltetésszerűen használja, abban okozott károkat kijavítja.

6./ A bérbeadó hozzájárul, hogy a közüzemi szolgáltatóknál (DAKÖV, TIGÁZ, ELMŰ) a számlafizető neve és címe (Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2317 Szigetcsép, Szabadság u.2.) átírásra kerüljön.

7./ A felek megállapodnak abban, hogy a bérleti szerződés lejártá után a bérbeadónak semminemű elhelyezési kötelezettsége nincs.

8./ A Szigetcsépi Szerb ortodox Egyházközség, 2317 Szigetcsép, Fő u. 120., valamint a Szigetcsépi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat tudomással bír arról, hogy a bérleti szerződés a Budai Szerb Ortodox Egyházmegye Igazgatótanácsának jóváhagyásával köthető meg.

9./ A bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. paragrafusai az irányadók. A fenti megállapodás 4 (azaz négy) eredeti példányban készült, melyből 2 példány a bérbeadót, 2 példány a bérlőt illeti meg.

Szigetcsép,2020.02.25.

Bérbeadó

(képviselő Savic N.Rade) *ESPERES*

Bérbevevő

(képviselő Assabiny Illés)